



www.miol.com.ua

MIOL[®]
ІНСТРУМЕНТИ

ДОМКРАТЫ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ГАРАЖНЫЕ

Инструкция
по эксплуатации



арт. номер
80-255



арт. номер
80-257



ВНИМАНИЕ! MIOL благодарит Вас за то, что Вы выбрали домкрат нашей торговой марки. Перед началом эксплуатации внимательно изучите инструкцию и правила техники безопасности! Соблюдение ниже приведенных правил продлит эксплуатационный срок Вашего домкрата и обезопасит Вашу жизнь и здоровье.

Нарушение условий эксплуатации в гарантийный срок влечет за собой прекращение всех гарантийных обязательств со стороны поставщика!

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Домкрат предназначен для подъема автомобилей и др. груза при выполнении ремонтных и монтажных работ **в бытовых условиях и для профессионального использования при средней интенсивности режима работы.**

2. ОБЩИЙ ВИД



80-255



80-257

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Технические характеристики представлены в таблице

Арт. номер	Грузоподъемность, т	Высота подхвата, мм	Полная высота подъема, мм	Вес нетто, кг	Доп. параметры
80-225	3, 5	145	500	38	Педаль быстрого подъема, увеличенная площадь седла
80-227	4	100	508	46,5	Быстрый подъем, низкий ход

2. Домкрат имеет стальные колеса, что позволяет использовать его вне помещения, не разбивая колеса о неровности площадки, в отличие от пластиковых.
3. Домкрат предназначен для работы в условиях умеренного климата при температуре от минус 10°C до плюс 40°C.

4. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед началом работы внимательно прочтите инструкцию.
2. Домкрат предназначен только для подъема.
3. Перед работой с домкратом убедитесь в его исправности. Не регулируйте предохранительный клапан.
4. Не разбирайте домкрат – это может привести к его поломке.
5. Домкрат должен быть размещен на твердой ровной поверхности, без каких-либо уклонов по ходу автомобиля.

6. При работе с домкратом установите автомобиль так, чтобы исключить самопроизвольное смещение автомобиля. Используйте дополнительные упоры и стояночный тормоз.
7. При работе с поднятым автомобилем используйте дополнительные упоры. **Ни в коем случае не работайте под автомобилем, если он стоит только на домкрате!**
8. Применяя домкрат на грунтовой или заснеженной дороге, на мягком асфальте, общую площадь закрепления опоры необходимо расширить, подложив для этого под него кусок толстой доски.
9. Домкрат не рекомендуется подставлять непосредственно под порог автомобиля, т.к. он имеет пустотелую конструкцию и от тяжести деформируется.

5. ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ПЕРВОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Перед началом работы произведите:

- Внешний осмотр.
- Откройте управляющий клапан см. рис. 1.
- Вставьте ручку (2) в гнездо рукоятки (3) на передней верхней панели домкрата см. рис. 3; 4.
- Масляный резервуар содержит достаточно масла для работы, однако, во избежание утечки масла во время транспортировки завод-производитель установил на масляный резервуар специальный предохранительный клапан. Если есть следы пролившегося масла, обязательно проверьте уровень масла и долийте его, если количество окажется ниже необходимого уровня (подробные действия описаны в разделе ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ п.1);
- После открытия предохранительного клапана убедитесь, что масло распределено равномерно. Для этого энергично накачайте домкрат.
- Закройте крышку клапана. Домкрат готов к эксплуатации.
- Всегда располагайте домкрат под центральной частью поднимаемого груза.

6. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Подъем

- Наконечником ручки домкрата закройте управляющий клапан, плотно завернув его до упора по часовой стрелке. (Рис. 1).
- Установите домкрат под автомобилем в допустимом для подъема месте (для этого сверьтесь с инструкцией по эксплуатации автомобиля), см. Рис. 2.
- Вставьте ручку домкрата в гнездо насоса. Накачивая насос, поднимите автомобиль до нужной высоты (Рис. 1).



Рис. 1

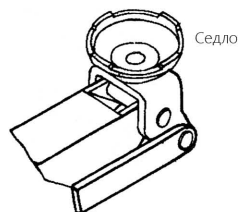


Рис. 2

2. Опускание

ВНИМАНИЕ!!! ОПУСКАЙТЕ АВТОМОБИЛЬ МЕДЛЕННО, ВРАЩАЯ УПРАВЛЯЮЩИЙ КЛАПАН ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ.

- Наденьте наконечник ручки домкрата на управляющий клапан.
- Медленно поворачивайте ручку против часовой стрелки до тех пор, пока автомобиль не начнет опускаться. (см. рис. 1).
- Когда автомобиль полностью опустился, выньте домкрат.

7. ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Текущее обслуживание производится потребителем.

В текущее обслуживание входит очистка домкрата от загрязнения по окончании работы.

1. Смена масла

- Установите домкрат в рабочее положение (на ровной твердой поверхности).
- Опустите домкрат в крайнее нижнее положение.
- Выньте резиновую пробку резервуара.
- Заполните резервуар маслом (предварительно удалив старое) до тех пор, пока жидкость не начнет вытекать через отверстие. В домкрате применяется слабо подверженное сжатию специальное масло – индустриальное АИ-20 ТУ У 38-1-01-14-96 (ГОСТ 20799-88), которое запрещается заменять другими жидкостями или загрязненными маслами («отработкой», тормозной жидкостью, моторным маслом). После заполнения прокачайте систему для удаления воздуха (см. ниже).
- Вставьте резиновую пробку.
- Периодически смазывайте трущиеся соединения, и внешние части, такие как ось подъемного рукава, колесные оси, фиксирующий шкворень. (Применяйте один из предложенных вариантов: солидол жировой ГОСТ 1033-79, солидол синтетический ГОСТ 4366-76, литол-24 ГОСТ 21150-87).

2. Удаление воздуха из гидравлической системы

Воздух, попадающий в гидравлическую жидкость, снижает эффективность работы домкрата.

Процедура удаления воздуха предусматривает следующие действия:

- Вынуть пробку резервуара.
- Несколько раз энергично прокачать домкрат на максимальную высоту подъема.
- Вставить пробку резервуара.

Если эффективность работы домкрата не восстановилась, повторить процедуру удаления воздуха.

3. Предохранение от ржавчины

При хранении домкрата держите штоки в нижнем положении. Предохраняйте домкрат от воздействия влаги. Если домкрат используется под дождем или во влажной среде, после использования тщательно протрите его сухой тканью и смажьте.

8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Список возможных неполадок и их устранение	Ручка домкрата поднимается под нажимом груза	Домкрат не поднимает груз	Домкрат не держит груз	Домкрат не поднимает груз на полную высоту	Под нажимом груза домкрат кажется неустойчивым, «мягким»	После подъема груза домкрат не опускается полностью
Возможно, в домкрате закончилось масло. Выньте крышку фильтра и наполните резервуар чистым маслом установленного образца.	*			*	*	
Откройте крышку фильтра и выпустите воздушную пробку.	*			*		*
Возможно, в домкрате образовалась воздушная перемычка. Поверните управляющий клапан на полный оборот. Поднимите задние колеса домкрата до вертикального положения, резко накачайте ручку несколько раз. Закрутите управляющий клапан.	*			*	*	
Возможно, клапан не закрывается полностью. Опустите подъемный рукав и прижмите его ближе к управляющему клапану. Поставьте одну ногу на переднее колесо и поднимайте подъемный рукав вручную на полную высоту. Откройте управляющий клапан, чтобы опустить подъемный рукав. Домкрат должен функционировать хорошо.	*	*	*			
Возвратная пружина подъемного рукава, возможно, сломана или не закреплена крючком. Если она сломана, замените ее; если она не сломана, проверьте, зацеплена ли она крючком. Также проведите чистку всех движущихся деталей подъемного рукава и смажьте их.						*

9. СХЕМА И ОПИСАНИЕ

Список деталей, указанных на схеме (рис. 3)*

№	Название	К-во
1	Рычаг подъема в сборе	1
2	Ручка	1
3	Гнездо рукоятки	1
4	Винт	1
5	Палец	1
6	Корпус	1
7	Шайба 12	6
8	Гайка М12	4

№	Название	К-во
9	Винт М12х25	2
10	Колесо	2
11	Стопорное кольцо	1
12	Пружина	1
13	Цилиндр	1
14	Пружина	1
15	Болт	1
16	Шайба 18	2

№	Название	К-во
17	Шайба	2
18	Ось	1
19	Шайба 8	2
20	Гайка М8	2
21	Колесо	2
22	Стопорное кольцо 15	2
23	Колесная ось	1
24	Чашка	1
25	Шплинт 4x40	1
26	Шайба	2

* см. схему в приложении

№	Название	К-во
27	Гайка М16	2
28	Шайба 16	2
29	Крепеж рычага	2
30	Винт М5x12	1
31	Шайба 5	1
32	Подножка	1
33	Болт	1
34	Корпус	1
35	Шайба 30	2

Список деталей, указанных на схеме (рис. 4)*

№	Название	К-во
1	Рычаг подъема в сборе	1
2	Ручка	1
3	Гнездо рукоятки	1
4	Винт	1
5	Палец	1
6	Колесная ось	1
7	Шайба 12	8
8	Гайка М12	4
9	Винт М12x25	4
10	Колесо	2
11	Крепежная ось	1
12	Цилиндр	1
13	Пружина	1
14	Болт крепления рычага	1
15	Шайба 18	2
16	Шайба	2
17	Болт крепления рычага	1
18	Ось	1

* см. схему в приложении

№	Название	К-во
19	Стопорное кольцо 25	2
20	Болт	2
21	Шайба	2
22	Шайба 16	2
23	Гайка М16	2
24	Чашка	1
25	Стопорное кольцо 19	2
26	Колесо	2
27	Сальник	1
28	Стопорное кольцо	2
29	Ось рычага	1
30	Втулка	2
31	Шайба 10	2
32	Гайка М10	2
33	Крышка	1
34	Винт М6x10	2
35	Шайба 6	2

10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый Покупатель!

MIOL благодарит Вас, за выбор нашей продукции и гарантирует высокое качество работы приобретенного Вами изделия, при соблюдении правил его эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации домкрата 6 мес. со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийные обязательства выполняются только при наличии заполненного гарантийного талона.

СОХРАНЯЙТЕ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН!

Условия гарантийного обслуживания

1. Гарантия действует при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием даты продажи, модели, серийного номера, названия фирмы-продавца, подписи продавца и покупателя.

2. Гарантия действует при соблюдении условий эксплуатации и соблюдения правил техники безопасности.
3. Гарантия не распространяется:
 - на любые виды очистки от загрязнения;
 - на механические повреждения;
 - на выход из строя деталей обладающих ограниченным сроком службы (прокладки, кольца и пр.);
 - на замену масла.
4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
 - Использование домыката не по назначению.
 - Нарушение потребителем технических характеристик (превышение допустимой на домыкат нагрузки и др.)
 - Нарушение потребителем правил эксплуатации и хранения домыката.
 - Домыкат получил механическое или химическое повреждение в результате транспортировки и эксплуатации.
 - Повреждения, которые возникли вследствие нарушений требований изготовителя при установке и эксплуатации.
 - Повреждения, возникшие вследствие форс-мажорных обстоятельств (пожар, наводнения, молнии и т.п.), а также другие причины находящиеся вне контроля продавца и изготовителя.
 - Повреждения, которые возникли вследствие попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и т.п.
 - При использовании в домыкате неоригинальных запасных частей.
 - Ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами.
 - Если детали вышли из строя ввиду несвоевременного проведения текущего обслуживания.
 - Отсутствует или имеется в недостаточном количестве и качестве смазка в соединениях, вследствие непроведения текущего обслуживания.
 - Использование масла неустановленного образца.
 - Очевиден полный износ деталей в результате чрезмерной эксплуатации за короткий срок или в результате применения в производственных условиях.
 - Имеется ржавчина на деталях.
 - Имеются явные признаки внешнего или внутреннего загрязнения.
5. После окончания гарантийного срока эксплуатации ремонт производится за счет потребителя.

ВНИМАНИЕ! Обмен изделия осуществляется только в пределах поставляемого в Украину ассортимента.

Дефективные изделия принимаются для гарантийного обслуживания только чистыми, укомплектованными и в оригинальной упаковке.

Гарантийный талон заполняется продавцом при передаче товара Покупателю и должен иметь название изделия, его серийный номер, срок гарантии, дату продажи. Гарантийный талон должен быть заверен подписью продавца и его Ф.И.О.

Вносить изменения в гарантийный талон запрещается!

11. ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПО ГАРАНТИИ

Мы знаем, что технологии, лежащие в основе наших изделий, останутся актуальными спустя годы, после завершения официального срока гарантии. Поэтому, мы продолжаем обслуживать проданные нами изделия и после его окончания.

Нашим сервисным центром накоплен богатый опыт устранения неисправностей различных видов изделий. Большой склад запасных частей и расходных материалов, конкурентоспособные расценки на ремонт, штат опытных квалифицированных инженеров позволит в короткие сроки произвести ремонт любой сложности.

Мы работаем, чтобы каждый обладатель изделия MIOЛ получил от него максимум пользы. Старый друг – лучше новых двух!

Адрес сервисного центра:

ул. Новомосковская, 8а

61020, г. Харьков, Украина

Тел. (057) 783-30-55

Факс (057) 783-33-54

Моб. тел. 050 4 010 797

Эл. адрес: servis.miol@gmail.com



УВАГА! МІОЛ дякує Вам за те, що Ви вибрали домкрат нашої торгівельної марки. Перед початком експлуатації уважно вивчіть інструкцію та правила техніки безпеки! Виконання нижче наведених правил продовжить експлуатаційний термін Вашого домкрата і забезпечить Ваше життя і здоров'я.

Порушення умов експлуатації в гарантійний термін спричиняє за собою припинення всіх гарантійних зобов'язань з боку постачальника!

1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Домкрат призначений для підйому автомобілів та ін. вантажу **в побутових умовах та для професійного використання при середній інтенсивності режиму роботи.**

2. ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД



80-255



80-257

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Технічні характеристики представлені в таблиці

Арт. номер	Вантажопідйомність, т	Висота підхоплення, мм	Повна висота підйому, мм	Вага нетто, кг	Додатк. параметри
80-255	3,5	145	500	38	Педаль швидкісного підйому, збільшена площа сидла
80-257	4	100	508	46,5	Швидкісний підйом, низький хід

2. Домкрат має сталеві колеса, що дозволяє використовувати його поза приміщенням, не розбиваючи колеса через нерівність майданчика, на відміну від пластикових.
3. Домкрат призначений для роботи в умовах помірною клімату при температурі від мінус 10 °С до плюс 40 °С.

4. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

1. Перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію.
2. Домкрат призначений лише для підйому.
3. Перед роботою з домкратом переконаєтеся в його справності. Не регулюйте запобіжний клапан.
4. Не розбирайте домкрат - це може призвести до його поломки.
5. Домкрат має бути розміщений на твердій рівній поверхні, без яких-небудь ухилів по ходу автомобіля.

6. При роботі з домкратом встановіть автомобіль так, щоб виключити мимовільний зсув автомобіля. Використовуйте додаткові упори і гальмо стоянки.
7. При роботі з піднятим автомобілем використовуйте додаткові упори. **У жодному випадку не працюйте під автомобілем, якщо він стоїть лише на домкраті!**
8. Застосовуючи домкрат на ґрунтовій або засніженій дорозі, на м'якому асфальті, загальну площу закріплення опори необхідно розширити, підклавши для цього під нього шматок товстої дошки.
9. Домкрат не рекомендується підставляти безпосередньо під поріг автомобіля, оскільки він має порожнисту конструкцію і від тягара деформується.

5. ДІЇ ПЕРЕД ПЕРШОЮ ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ

Перед початком роботи зробіть:

- зовнішній огляд;
- відкрийте керуючий клапан див. мал. 1
- Вставте ручку (2) у гніздо рукоятки (3) на передній верхній панелі домкрата, див. мал. 3; 4.
- Масляний резервуар містить досить масла для роботи, проте, щоб уникнути витоку масла під час транспортування завод-виробник встановив на масляний резервуар спеціальний запобіжний клапан. Якщо є сліди масла, що пролилося, обов'язково перевірте рівень масла і долийте його, якщо кількість виявиться нижчою за необхідний рівень (детальні дії описані в розділі ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ п.1);
- Після відкриття запобіжного клапана переконайтеся, що масло розподілене рівномірно.
- Для цього енергійно накачайте домкрат.
- Закрийте кришку клапана. Домкрат готовий до експлуатації.
- Завжди розташуйте домкрат під центральною частиною вантажу, що піднімається.

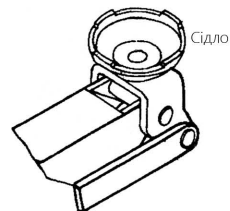
6. ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Підйом

- Наконечником ручки домкрата закрийте клапан, що управляє, щільно завернувши його до упору за годинниковою стрілкою (Мал. 1)
- Встановіть домкрат під автомобілем в допустимому для підйому місці (для цього звертєся з інструкцією по експлуатації автомобіля). (Мал. 2)
- Вставте ручку домкрата в гніздо насоса. Накачуючи насос, підніміть автомобіль до потрібної висоти (Мал. 1)



Мал. 1



Мал. 2

2. Опускання

УВАГА!!! ОПУСКАЙТЕ АВТОМОБІЛЬ ПОВІЛЬНО, ОБЕРТАЮЧИ КЛАПАН, ЩО УПРАВЛЯЄ, ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ

- Надягніть наконечник ручки домкрата на клапан, що управляє.
- Повільно повертайте ручку проти годинникової стрілки до тих пір, поки автомобіль не почне опускатися. (мал.1)
- Коли автомобіль повністю опустився, вийміть домкрат.

7. ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Поточне обслуговування виробляється споживачем.

У поточне обслуговування входить очищення домкрата від забруднення після закінчення роботи.

1. Заміна масла

- Встановіть домкрат в робоче положення (на рівній твердій поверхні).
- Опустіть шток домкрата в крайнє нижнє положення.
- Вийміть гумову пробку резервуару.
- Заповніть резервуар маслом (заздалегідь видаливши старе) до тих пір, поки рідина не почне витікати через отвір. У домкраті застосовується слабо схильне до стискування спеціальне масло – індустріальне AI-20 ТУ У 38-1-01-14-96 (ГОСТ 20799-88), яке забороняється замінювати іншими рідинами або забрудненими маслами («відробітком», гальмівною рідиною, моторним маслом). Після заповнення прокачайте систему для видалення повітря (див. нижче).
- Вставте гумову пробку.
- Періодично змащуйте гвинтові з'єднання та зовнішні частини, такі як вісь підйомного рукава, колесні вісі, фіксуєчий шкворень. (Застосовуйте один із запропонованих варіантів: солідол жировий ГОСТ 1033-79, солідол синтетичний ГОСТ 4366-76, літол-24 ГОСТ 21150-87).

2. Видалення повітря з гідравлічної системи

Повітря, що потрапляє в гідравлічну рідину, знижує ефективність роботи домкрата.

Процедура видалення повітря передбачає наступні дії:

- Вийняти пробку резервуару.
- Кілька разів енергійно прокачати домкрат на максимальну висоту підйому.
- Вставити пробку резервуару.

Якщо ефективність роботи домкрата не відновилася, повторити процедуру видалення повітря.

3. Оберігання від іржі

При зберіганні домкрата тримайте штоки в нижньому положенні. Оберігайте домкрат від дії вологи. Якщо домкрат використовується під дощем або у вологому середовищі, після використання ретельно протріть його сухою тканиною і змастіть.

8. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І ЇХ УСУНЕННЯ

Список можливих неполадок і їх усунення	Ручка домкрата піднімається під натиском вантажу	Домкрат не піднімає вантаж	Домкрат не тримає вантаж	Домкрат не піднімає вантаж на повну висоту	Під натиском вантажу домкрат здається нестійким, «м'яким»	Після підйому вантажу домкрат не опускається повністю
Можливо, в домкраті закінчилося масло. Вийміть кришку фільтру і наповніть резервуар чистим маслом встановленого зразка.	*			*	*	
Відкрийте кришку фільтру і випустіть повітряну пробку.		*		*		*
Можливо, в домкраті утворилася повітряна перемичка. Поверніть керуючий клапан на повний оберт. Підніміть задні колеса домкрата до вертикального положення, різко накачайте ручку декілька разів. Закрутіть керуючий клапан.		*		*	*	
Можливо, клапан не закривається повністю. Опустіть підйомний рукав і притисніть його ближче до керуючого клапану. Поставте одну ногу на переднє колесо і підіймайте підйомний рукав вручну на повну висоту. Відкрийте керуючий клапан, щоб опустити підйомний рукав. Домкрат повинен функціонувати добре.	*	*	*			
Поворотна пружина підйомного рукава, можливо, зламана або не закріплена крочком. Якщо вона зламана, замініть її; якщо вона не зламана, перевірте, чи зачеплена вона крочком. Також проведіть чистку всіх рухомих деталей підйомного рукава і змажте їх.						*

9. СХЕМА І ОПИС

Список деталей, вказаних на схемі (мал. 3)*

№	Назва	К-сть
1	Важіль підйому в зборі	1
2	Ручка	1
3	Гніздо рукоятки	1
4	Гвинт	1
5	Палець	1
6	Корпус	1
7	Шайба 12	6
8	Гайка M12	4
9	Гвинт M12x25	2

№	Назва	К-сть
10	Колесо	2
11	Стопорне кільце	1
12	Пружина	1
13	Циліндр	1
14	Пружина	1
15	Болт	1
16	Шайба 18	2
17	Шайба	2
18	Вісь	1

№	Назва	К-сть
19	Шайба 8	2
20	Гайка М8	2
21	Колесо	2
22	Стопорне кільце 15	2
23	Колесна вісь	1
24	Чашка	1
25	Шплінт 4x40	1
26	Шайба	2
27	Гайка М16	2

* див. схему у додатку

№	Назва	К-сть
28	Шайба 16	2
29	Кріплення важелю	2
30	Гвинт М5x12	1
31	Шайба 5	1
32	Підніжка	1
33	Болт	1
34	Корпус	1
35	Шайба 30	2

Список деталей, вказаних на схемі (мал. 4)*

№	Назва	К-сть
1	Важіль підйому в зборі	1
2	Ручка	1
3	Гніздо рукоятки	1
4	Гвинт	1
5	Палець	1
6	Колесна вісь	1
7	Шайба 12	8
8	Гайка М12	4
9	Гвинт М12x25	4
10	Колесо	2
11	Кріпильна вісь	1
12	Циліндр	1
13	Пружина	1
14	Болт кріплення важелю	1
15	Шайба 18	2
16	Шайба	2
17	Болт кріплення важелю	1
18	Вісь	1

* див. схему у додатку

№	Назва	К-сть
19	Стопорне кільце 25	2
20	Болт	2
21	Шайба	2
22	Шайба 16	2
23	Гайка М16	2
24	Чашка	1
25	Стопорне кільце 19	2
26	Колесо	2
27	Сальник	1
28	Стопорне кільце	2
29	Вісь важелю	1
30	Втулка	2
31	Шайба 10	2
32	Гайка М10	2
33	Кришка	1
34	Гвинт М6x10	2
35	Шайба 6	2

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Шановний Покупець!

MIOL дякує Вам, за вибір нашої продукції і гарантує високу якість роботи придбаного Вами виробу, при дотриманні правил його експлуатації.

Строк гарантії — 6 міс. від дати покупки. Даним гарантійним талоном виробник підтверджує і бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникли з вини виробника.

Гарантійні зобов'язання виконуються лише за наявності заповненого гарантійного талона.

ЗБЕРІГАЙТЕ ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН!

Умови гарантійного обслуговування

- Гарантія діє за наявності правильно заповненого гарантійного талона з вказівкою дати продажу, моделі, серійного номера, назви фірми-продавця, підпису продавця і покупця.
- Гарантія діє при дотриманні умов експлуатації і дотримання правил техніки безпеки.

3. Гарантія не поширюється:
 - на будь-які види очищення від забруднення;
 - на механічні пошкодження;
 - на вихід з ладу деталей що володіють обмеженим терміном служби (прокладки, кільця та інш.);
 - на заміну масла.
4. Гарантійний ремонт не проводиться в наступних випадках:
 - Використання домкрата не за призначенням.
 - Порушення споживачем технічних характеристик (перевищення допустимого на домкрат навантаження і ін.)
 - Порушення споживачем правил експлуатації і зберігання домкрата.
 - Домкрат отримав механічне або хімічне пошкодження в результаті транспортування і експлуатації.
 - Пошкодження, які виникли унаслідок порушень вимог виробника при установці і експлуатації.
 - Пошкодження, що виникли унаслідок форс-мажорних обставин (пожежі, повені, блискавки і тому подібне), а також інші причини, які знаходяться поза контролем продавця і виробника.
 - Пошкодження, які виникли унаслідок попадання всередину сторонніх предметів, рідин, комах і тому подібне.
 - При використанні в домкраті неординарних запасних частин.
 - Ремонт або внесення конструктивних змін неуповноваженими особами.
 - Якщо деталі вийшли з ладу зважаючи на невчасне проведення поточного обслуговування.
 - Відсутнє або є в недостатній кількості і якості мастило в з'єднаннях, унаслідок непроведення поточного обслуговування.
 - Використання масла невстановленого зразка.
 - Очевидний повний знос деталей в результаті надмірної експлуатації за короткий строк або в результаті вживання у виробничих умовах.
 - Є іржа на деталях.
 - Є явні ознаки зовнішнього або внутрішнього забруднення.
5. Після закінчення гарантійного терміну експлуатації ремонт проводиться за рахунок споживача.

УВАГА! Обмін виробу здійснюється лише в межах асортименту, що поставляється до України. Дефективні вироби приймаються для гарантійного обслуговування лише чистими, укомплектованими і в оригінальній упаковці.

Гарантійний талон заповнюється продавцем при передачі товару Покупцеві і повинен мати назву виробу, його серійний номер, термін гарантії, дату продажу. Гарантійний талон має бути завірений підписом продавця і його П.І.П.

Вносити зміни до гарантійного талона забороняється!

11. ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПО ГАРАНТІЇ

Ми знаємо, що технології, які лежать в основі наших виробів, залишаються актуальними через роки, після завершення офіційного терміну гарантії. Тому, ми продовжуємо обслуговувати продані нами вироби і після його закінчення.

Нашим сервісним центром накопичений багатий досвід усунення несправностей різних видів виробів. Великий склад запасних частин і витратних матеріалів, конкурентоздатні розцінки на ремонт, штат досвідчених кваліфікованих інженерів дозволить в короткі терміни провести ремонт будь-якої складності.

Ми працюємо, аби кожен володар виробу MIOL отримав від нього максимум користі. Старий друг – краще нових двох!

Адреса сервісного центру: вул. Новомосковська, 8а 61020, м. Харків, Україна.

Тел. (057) 783-30-55

Факс (057) 783-33-54

Моб. тел. 050 4 010 797

Ел. адреса: servis.miol@gmail.com



ATTENTION! MIOL is thankful to you for you have chosen the jack of our trade mark. Prior to start operating, please learn the manual and safety regulations carefully! Compliance with the below mentioned rules will linger the operation life of your jack and will keep your life and health on the safe side.

Violation of maintenance requirements within the warranty period will lead to termination of all the warranty obligations from the side of the supplier!

1. PURPOSE

Jack is intended to hoist cars and other cargos when making repair and mounting works **under everyday conditions and for professional use under operating mode of medium intensity.**

2. APPEARANCE



80-255



80-257

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Technical features are given in the table below.

Item number	Hoisting capacity, t	Grab altitude, mm	Full hoisting altitude, mm	Net weight, kg	Additional parameters
80-255	3,5	145	500	38	Quick hoist pedal, enlarged saddle
80-257	4	100	508	46,5	Quick hoist, low-profile

2. Jack is equipped with steel wheels, which enables to use it outside, without wheel breaking against the burrs of the area, contrary to the plastic ones.
3. Jack is intended for work under moderate climate conditions with the temperature from minus 10°C to plus 40°C.

4. SAFETY REGULATIONS

1. Prior to start operating, please, read the manual carefully.
2. Jack is intended only for hoisting.
3. Prior to operate the jack, inspect its operability. Do not adjust the safety valve.
4. Do not dismantle the jack, otherwise it would lead to its failure.
5. The jack shall be located on the solid surface, without any slopes along the car.
6. While operating the jack, place the car in order to prevent self shift of the car. Apply additional supports and parking brake.
7. While working with the car above, apply additional supports. **Never work under the car standing on the jack only!**
8. Applying the jack on dirt or snowy roads, soft asphalt, the total area of support mounting shall be expanded, having laid the thick board plate under it.

9. The jack should not be mounted directly under the sill of the car, as it has the hollow structure and can be damaged under the load.

5. ACTIONS TO BE TAKEN PRIOR TO COMMENCEMENT

Prior to operating, please, make the following:

- Visual inspection.
- Open the control valve, see Fig. 1
- Insert the grip (2) into the grip seat (3) at the front surface of the jack's board, see Fig. 3; 4.
- The oil tank contains enough oil to operate the device, however, in order to prevent the leakage of oil in the course of transportation, the manufacturing plant has equipped the oil tank with a special control valve. Provided that the valve is open or there are spots of the oil leakage, one shall check for the oil level and add it if necessary in case its quantity is below the required level (such actions are described in the section CURRENT MAINTENANCE S.1);
- After opening of the protection valve, please, make sure that the oil has been equally distributed. For this purpose you should pump up the jack vigorously.
- Close the valve's cap. The jack is ready to be operated.
- Always place the jack under the central part of the load to be hoisted.

6. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1. Hoisting

- With the point of the jack's grip close the control valve, having screwed it as far as it would go clockwise (Fig. 1).
- Place the jack under the car in the location acceptable for hoisting (see the manual of the car for details), see Fig. 2.
- Insert the jack's grip into the pump's female. Pumping it, raise the car till it suits you (Fig. 1).

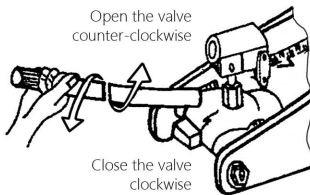


Fig. 1

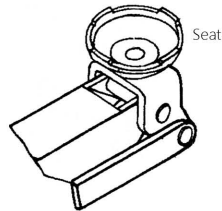


Fig. 2

2. Descent

ATTENTION!!! LOWER THE CAR SLOWLY, ROTATING THE CONTROL VALVE COUNTER-CLOCKWISE

- Put the jack's grip point onto the control valve.
- Slowly rotate the grip counter-clockwise as far as the car starts to descend. (see Fig. 1).
- When the car is completely low, remove the jack.

7. CURRENT MAINTENANCE

Current maintenance is carried out by the user.

Current maintenance includes clarification of the jack against the dirt after the end of operation.

1. Replacement of oil

- Place the jack into the operation mode (on the flat and solid surface).
- Lower the jack's rod into the least lowest position.
- Remove the rubber plug of the tank.
- Fill the tank with the oil (having removed the old one in advance) until the liquid starts leaking through the hole. The jack is designed for specialized with low subjectivity to pressure oil – industrial AI-20 TU (Technical conditions) U 38-1-01-14-96 (GOST (State Standard) 20799-88), which is prohibited to substitute with other liquids or contaminated oils (“wastes”, brake fluid, motor oil). After filling, please, pump out the system to remove the air (see below).
- Insert the rubber plug.
- Periodically oil the rubbing joints, and outer parts such as hoisting arm axle, wheel axles, fixing pin. (Apply one of the advised variants: fat solid oil GOST (State Standard) 1033-79, synthetic solid oil GOST (State Standard) 4366-76, lythol -24 GOST (State Standard) 21150-87).

2. Removal of air from the hydraulic system

The air, which gets into the hydraulic fluid, reduces the efficiency of the jack's operation.

Procedure of the air removal provides for the following actions:

- Remove the tank's plug.
- Pump out the jack's pump several times with energy.
- Insert the tank's plug.

Unless the efficiency of work of the jack has restored, repeat the air removal procedure.

3. Protection against corrosion

On storing the jack, keep the rod and the additional support (screw) in the lower position. Protect the jack against the effect of moisture. If the jack is used under the rain or in humid environment, wipe it thoroughly with the dry cloth and oil it after using.

8. TROUBLE-SHOOTING

List of possible failures and their elimination	The jack's grip rises under the load pressure	Jack does not hoist the load	Jack does not keep the load	Jack does not hoist the load to utmost height	Under the load's pressure the jack seems unstable, "soft"	After the load's hoisted the jack does not go down to the end
Perhaps, the jack lacks the oil. Remove the filter's plug and fill the tank with fresh oil of the set standard.		*		*	*	
Open the filter's cap and release the air stopper.		*		*		*
Perhaps, the jack has an air bridge. Make a full turn of the control valve. Raise the back wheels of the jack till the vertical position, pump up the lever several times vigorously. Tighten the control valve.		*		*	*	
Perhaps, the valve has not closed completely. Lower the hoist arm and press it closer to the control valve. Step your foot on the front wheel and hoist up the arm manually to the full height. Open the control valve to lower the hoisting arm. The jack shall operate well.	*	*	*			
The retracting spring of the hoisting arm is perhaps out of order or misses the joint with the hook. If it is out of order replace it; if it works, check if it is interlocked with the hook. Also, make the cleaning of all the rotating parts of the hoisting mechanism and lubricate them.						*

9. LAYOUT AND DESCRIPTION

List of the parts, indicated in the layout (Fig. 3)*

№	Name	Q-ty
1	Lifting arm assembled	1
2	Grip	1
3	Grip seat	1
4	Screw	1
5	Pin	1
6	Case	1
7	Washer 12	6
8	Nut M12	4
9	Screw M12x25	2
10	Wheel	2
11	Lock ring	1
12	Spring	1
13	Cylinder	1
14	Spring	1

№	Name	Q-ty
15	Bolt	1
16	Washer 18	2
17	Washer	2
18	Axle	1
19	Washer 8	2
20	Nut M8	2
21	Wheel	2
22	Lock ring 15	2
23	Wheel axle	1
24	Bowl	1
25	Splint 4x40	1
26	Washer	2
27	Nut M16	2
28	Washer 16	2

№	Name	Q-ty
29	Lever fastener	2
30	Screw M5x12	1
31	Washer 5	1
32	Step plate	1

* please check the Appendix for the scheme

№	Name	Q-ty
33	Bolt	1
34	Case	1
35	Washer 30	2

List of the parts, indicated in the layout (Fig. 4)*

№	Name	Q-ty	№	Name	Q-ty
1	Lifting arm assembled	1	19	Lock ring 25	2
2	Grip	1	20	Bolt	2
3	Grip seat	1	21	Washer	2
4	Screw	1	22	Washer 16	2
5	Pin	1	23	Nut M16	2
6	Wheel axle	1	24	Bowl	1
7	Washer 12	8	25	Lock ring 19	2
8	Nut M12	4	26	Wheel	2
9	Screw M12x25	4	27	Seal	1
10	Wheel	2	28	Lock ring	2
11	Fastening axle	1	29	Lever axle	1
12	Cylinder	1	30	Plug	2
13	Spring	1	31	Washer 10	2
14	Lever fastening bolt	1	32	Nut M10	2
15	Washer 18	2	33	Cover	1
16	Washer	2	34	Screw M6x10	2
17	Lever fastening bolt	1	35	Washer 6	2
18	Axle	1			

* please check the Appendix for the scheme

10. WARRANTY OBLIGATIONS

Dear Customer

MIOL is grateful that you have chosen our products and guarantees the high quality of operation of the item you have bought, provided that you comply with the maintenance regulations.

The warranty operation life of the jack is 6 months from the day of purchase. Through this warranty service coupon the manufacturer confirms and assumes the liability to provide free-of-charge repair on all the defects, which arose by fault of the manufacturer.

The warranty liabilities are fulfilled only upon presence of the filled in warranty service coupon.

PLEASE STORE THE WARRANTY SERVICE COUPON!

Terms and conditions of the warranty service

1. The warranty is effective upon presence of the due filled in warranty service coupon with indication of the sale date, model, serial number, name of the selling company, signature of the seller and the buyer.
2. The warranty is valid upon compliance with the conditions of maintenance and meeting of safety regulations.
3. The warranty does not cover:
 - Any types of washing against dirt;
 - Mechanical damages;

- Failure of parts, which have a restricted service period (gaskets, rings, etc.);
 - Replacement of oil.
4. The warranty repair shall not be made in the event of:
- Application of the jack out of the purpose.
 - The user's breach of technical specifications (excess of the admissible load for the jack, etc.)
 - The user's breach of maintenance regulations and rules of the jack storage.
 - The jack got a mechanical or chemical damage in the result of transportation and operation.
 - Damages, which occurred in the result of violation of the requirements of the manufacturer while mounting and operating.
 - Damages, which occurred in the result of force-majeure circumstances (fire, flood, lightning, etc.), and also other reasons, which are beyond the control of the seller and manufacturer.
 - Damages, which occurred in the result of intrusion of strange objects, liquids, insects, etc.
 - Upon use of unusual spare parts in the jack.
 - Repair or introduction of design alterations by unauthorized persons.
 - If parts are out of order in terms of untimely conduct of current maintenance.
 - There is no oil or the oil is scarce in the joints, in the result of failure to make the current maintenance.
 - Use of non-stated oil type.
 - Complete wear of parts is obvious in the result of excessive operation for a short period of time or due to application under industrial conditions.
 - Rust is present in the parts.
 - There are evident signs of external or internal contamination.
5. After the end of the warranty service period the repair is made at the cost of the user.

ATTENTION! Replacement of the article is made only within the framework of the range, supplied to Ukraine.

Defective articles are accepted to warranty service only being clean, complete and in original packing.

The warranty service coupon is filled by the seller at transfer of the product to the Buyer and shall have the name of the article, its serial number, warranty period, date of sale. The warranty service coupon shall be certified by the signature of the seller and his full name.

It is prohibited to make amendments into the warranty service coupon!

11. NO WARRANTY SERVICE

We know that the technology, on which our products are based, will remain acute years after, upon the expiration of the official warranty period. Therefore we continue service for the articles, we sold, after its expiration.

Our service centre has accumulated the experience of elimination of failures on various types of articles. The large warehouse of spare parts and spare materials, competitive pricing for repair, experiences skilful engineering staff allow repairing any complicated fault within the shortest time.

We are working so that each owner of the MIOL product may have the utmost advantage from it. Old friends are better than new!

Service centre's address: Novomoskovskaya Str., 8a 61020, Kharkiv, Ukraine.

Phone (057) 783-30-55

Fax (057) 783-33-54

Mobile phone 050 4 010 797

E-mail: servis.miol@gmail.com

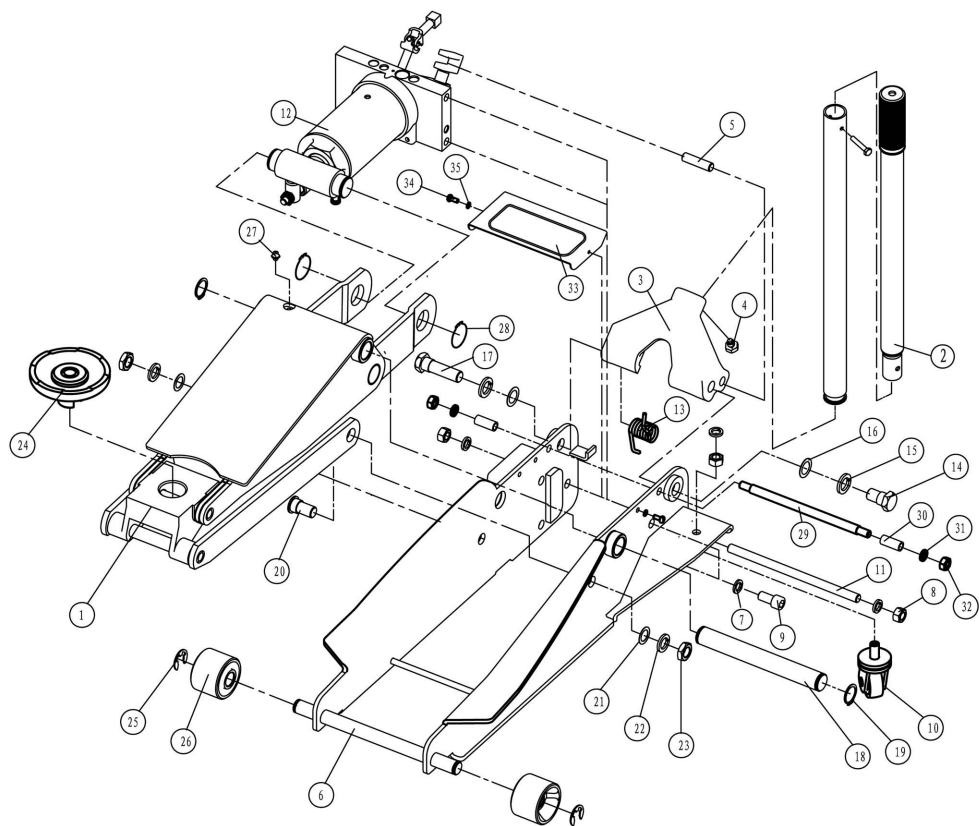


Рис. 3 Схема домкрата 80-257

Мал. 3 Схема домкрата 80-257

Fig. 3 Jack's layout 80-257

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №

Дата покупки

Срок гарантии

Наименование

Артикул

Серийный номер

ПРОДАВЕЦ

(наименование организации)

Тел.

ПОКУПАТЕЛЬ

(Ф.И.О.)

Тел.

Дата поступления в ремонт

Выявленные дефекты

Выполненные работы

Перечень замененных деталей:

Артикул

Наименование

Артикул

Наименование

Артикул

Наименование

ГАРАНТИЯ НА ВЫПОЛНЕННУЮ РАБОТУ — 3 МЕСЯЦА

Работу выполнил:

Изделие получил, претензий к качеству
выполненных работ не имею:

Дата

Дата

Подпись

Ф.И.О., подпись

Хранение отремонтированной техники не более 7 дней. При хранении свыше указанного срока, фирма ответственности за качество оборудования не несет

